HKTS 11 Sistema de altavoces para Cine Doméstico

MANUAL DEL USUARIO

harman/kardon®

Power for the Digital Revolution®

ÍNDICE

3 Introducción

4 Controles y conexiones del panel del amplificador de subgrave SUB-TS11

6 Ubicación de los altavoces

7 Opciones de montaje

8 Conexión de los altavoces

8 Guía de conexión a nivel de altavoz

9 Conexión de Dolby Digital o DTS (u otro sistema Surround Digital)

10 Nivel de linea – Dolby Pro Logic (no digital)

11 Nivel de altavoz – Dolby Pro Logic (no digital)

12 Operación

12 Volumen

12 Ajustes adicionales de graves

13 Guía de solución de problemas

14 Especificaciones técnicas

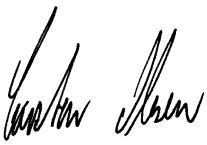
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE

Nosotros, Harman Consumer International:
2, route de Tours,
72500 Chateau-du-Loir,
FRANCIA

declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto descrito en este manual del usuario cumple con las siguientes normas técnicas:

EN 61000-6-3:2001
EN 61000-6-1:2001
EN 55013:2001
EN 55020:2002
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3:1995+A1:2001
EN 60065:2002



Carsten Olesen
Harman Kardon Europe
01/04

Convenciones tipográficas

Para facilitar el uso de este manual se han utilizado algunas convenciones.

Ejemplo. La tipografía negrita le indica un control o una conexión del panel trasero del subgrave SUB-TS11.

EJEMPLO. La tipografía OCR le indica un control o posición de interruptor del subgrave SUB-TS11.

❶ Un número en el interior de un círculo le indica una conexión o un control del panel trasero del subgrave SUB-TS11.

Introducción

Gracias por elegir el Harman Kardon HKTS 11, con el que disfrutará de muchos años de calidad en la escucha. El HKTS 11 ha sido específicamente diseñado para que difrute de toda la emoción de la experiencia cinematográfica en su propia casa. EL HKTS 11 cuenta con la electrónica más sofisticada y los componentes más modernos en su sistema de funcionamiento, pero su instalación y su manejo son muy simples. Los controles simples y la codificación por colores de los cables y conexiones hacen del HKTS 11 un aparato de uso fácil.

Para poder disfrutar al completo de su nuevo sistema de reproducción de cine doméstico, le recomendamos que lea detalladamente este manual. Así se asegurará que las conexiones hacia su receptor o preamplificador/procesador, o hacia otros aparatos externos, se han realizado correctamente. Además, el aprendizaje de las funciones de los diversos controles hará que pueda sacar provecho de toda la potencia y versatilidad que el HKTS 11 es capaz de ofrecer.

Si tiene alguna pregunta sobre el producto, su instalación u operación, contacte con su distribuidor, que es su mejor fuente de información local.

Descripción y Características

El HKTS 11 es un sistema de cine doméstico de 6 elementos que incluye un subgrave reflex autoamplificado de 10 pulgadas y 200 vatios; cuatro altavoces idénticos, unidad dual de dos vías, para las posiciones izquierda y derecha de altavoces frontales y traseras; un altavoz central dual dedicado exclusivamente a la reproducción de voces; soportes de estantería y anclajes de pared para los cuatro altavoces satélite; así como todos los cables necesarios para conectar todos los altavoces a su receptor o procesador y a su amplificador. Todos los cables y altavoces utilizan un sistema de código de color acorde con el estándar CEA. Dicho código minimiza la posibilidad de confusión, especialmente si el sistema utiliza un receptor Harman Kardon.

El subgrave HKTS 11 resulta muy fácil de conectar a su sistema, ya que dispone de una entrada de subgrave exclusiva para los equipos que cuentan con un conexión de subgrave para la salida de frecuencias graves. También incluye entradas y salidas estéreo, a nivel de altavoz, para conectarlo a receptores o procesadores más antiguos que no dispongan de salida directa, a nivel de linea, de frecuencias de subgrave. Otras de sus ventajas son un control de volumen, un interruptor de filtro de agudos y un interruptor de fase para personalizar la respuesta en graves según su entorno sonoro y su propio gusto, y un sistema sensor de conmutación que pasa la unidad automáticamente de modo standby a modo activo en cuanto detecta la presencia de señal de audio.

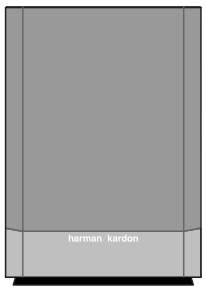
Se incluyen soportes de estantería y anclajes de pared para los cuatro altavoces satélite. También están disponibles en su distribuidor habitual Harman Kardon los soportes para suelo HTFS.

Harman Kardon inventó el receptor de alta fidelidad hace cincuenta años. Con el mejor de los diseños en su circuitería y las características más modernas, el HKTS 11 es el comlemento perfecto para cualquier receptor o sistema de cine doméstico Harman Kardon.

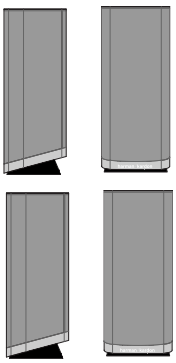
- **Sistema completo de cine doméstico**
- **Altavoces magnéticamente protegidos para ubicarse cerca de monitores de video.**
- **La codificación de colores de los cables y conexiones simplifica el montaje**
- **Entradas de audio a nivel de linea y de altavoz para integrarse a todos los componentes de audio.**
- **La entrada de subgrave ofrece una reproducción de frecuencias graves de mayor calidad si se utiliza con cualquier sistema de audio digital que incluya procesamiento de graves o crossovers programables.**

Incluye

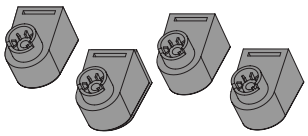
Un altavoz de Canal Central



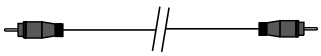
Un subgrave autoamplificado



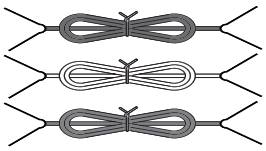
Cuatro altavoces satélite para las posiciones izquierda, derecha y surround, con indicaciones de código de colores (mostrados con soportes para estantería).



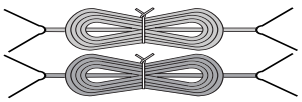
Cuatro anclajes para pared.



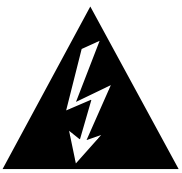
Un cable RCA para la conexión al subgrave (color morado).



Tres cables de altavoz de 6 metros para la conexión a los altavoces satélite (rojo y blanco) y central (verde).



Dos cables de altavoz de 12 metros para la conexión del receptor a los altavoces satélite traseros (gris y azul).



PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR

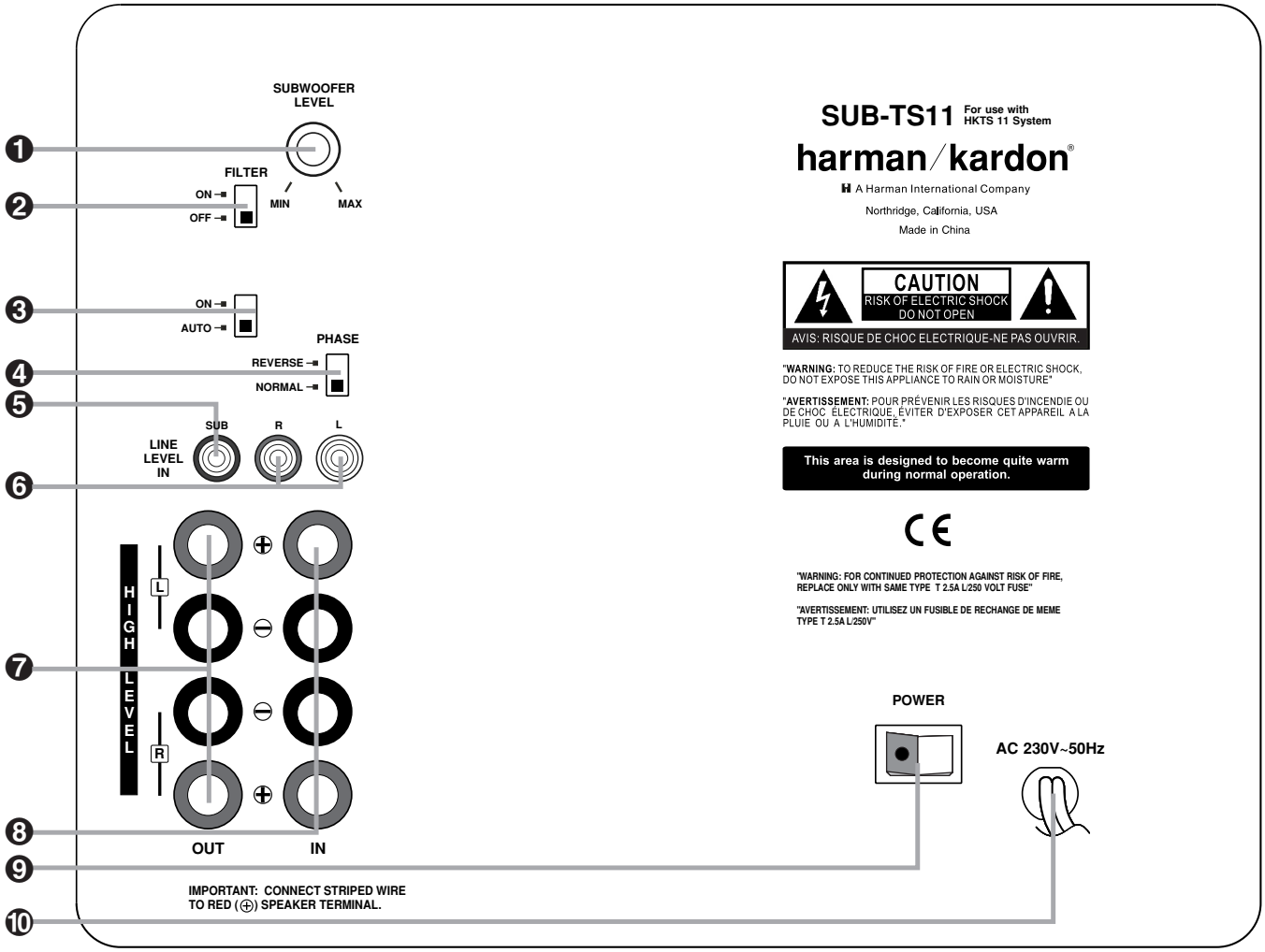
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS UTILIZABLES POR EL USUARIO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBERÁ SER REALIZADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, el cual puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al equipo.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Conexiones del panel posterior


SUBWOOFER LEVEL
FILTER
ON
OFF
MIN
MAX
ON
AUTO
PHASE
REVERSE
NORMAL
SUB
R
L
LINE LEVEL IN
HIGH LEVEL
L
R
OUT
IN
IMPORTANT: CONNECT STRIPED WIRE TO RED (⊕) SPEAKER TERMINAL.
SUB-TS11 For use with HKTS 11 System
harman/kardon®
A Harman International Company
Northridge, California, USA
Made in China
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
AVIS: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE-NE PAS OUVRIR.
"WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE"
"AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, ÉVITER D'EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITÉ."
This area is designed to become quite warm during normal operation.
"WARNING: FOR CONTINUED PROTECTION AGAINST RISK OF FIRE, REPLACE ONLY WITH SAME TYPE T 2.5A L/250 VOLT FUSE"
"AVERTISSEMENT: UTILISEZ UN FUSIBLE DE RECHANGE DE MEME TYPE T 2.5A L/250V"
POWER
AC 230V~50Hz

❶ Control de volumen del subgrave
❷ Interruptor de filtro de agudos (pasa graves)
❸ Interruptor Music-sense
❹ Interruptor de fase
❺ Entrada de linea subgrave (SUB)
❻ Entradas de linea de espectro completo
❼ Salidas de nivel de altavoz
❽ Entradas de nivel de altavoz
❾ Interruptor general
❿ Cable de corriente AC

❶ Control de volumen del subgrave. El volumen se puede ajustar utilizando este **control de volumen**. Gire este control en la dirección de las agujas del reloj para incrementar el volumen del SUB-TS11, y en el sentido contrario para disminuirlo.

❷ Interruptor de filtro de agudos (pasa graves). Colocando este interruptor en ◊N activa un circuito que corta toda señal de audio por encima de 120 Hz. Esto permite al SUB-TS11 centrar su potencia en la reproducción de la porción de señal de frecuencia más baja, evitando la ineficiencia y la distorsión. Active este filtro si utiliza las **Entradas de nivel de altavoz ❽**, o si utiliza las **Entradas de linea de espectro completo ❻**, a menos que su receptor ya procese la señal de salida utilizando un filtro pasa-graves. El filtro queda desactivado cuando se utiliza la **entrada SUB ❺**.

❸ Interruptor Music-sense. Colocado en la posición AUT◊, y con el **interruptor general ❾** en posición ON, el SUB-TS11 se activará y desactivará automáticamente en cuanto reciba o deje de recibir señal. Si el interruptor se encuentra en la posición ◊N, el SUB-TS11 permanecerá activado, tanto si recibe señal como si deja de hacerlo.

El LED que se encuentra en la parte superior le indica si el SUB-TS11 se encuentra en modo On o Standby, cuando se utiliza con el **intrruptor Music-sense ❸** en la posición AUT◊. El LED se ilumina en azul para indicar que el SUB-TS11 está activado y recibe señal, y se ilumina en ámbar par indicar que el SUB-TS11 se encuentra en modo standby y que no está recibiendo señal.

Si el **interruptor Music-sense ❸** se encuentra en la posición ON, el LED se iluminará en azul, independientemente de si recibe señal o no.

Si el **Interruptor general ❾** se encuentra en la posicciaón OFF, el LED se apagará, independientemente de la posición del **interruptor Music-sense ❸**.

❹ Interruptor de fase. Este interruptor determina si el movimiento del cono del altavoz del subgrave SUB-TS11 está en fase respecto al movimiento de los demás altavoces. Cuando los altavoces se encuentran fuera de fase, los sonidos subgraves del SUB-TS11 quedarán cancelados y la respuesta en frecuencias graves quedará anulada. Este efecto depende parcialmente de la ubicación de los altvoces. En la mayoría de los casos, el **interruptor de fase ❹** deberá estar en su posición NORMAL.

Aún así, los altavoces no sufren ningún daño si usted experimenta con el **Interruptor de fase ❹** y lo deja en la posición que mejor responde a la reproducción de las frecuencias graves.

❺ Entrada de linea de subgrave (SUB). Conecte la salida de subgrave de su receptor con sistema de decodificación digital surround, como Dolby* Digital o DTS®, a esta entrada. Esta entrada deja en bypass el circuito de crossover interno del SUB-TS11, y debería ser utilizado con una señal ya filtrada. Si su receptor no dispone de sistema de decodificación digital, deberá utilizar en su lugar las **Entradas de linea de espectro completo ❻**.

❻ Entradas de linea de espectro completo. Conecte las salida de linea de subgrave o las salidas de preamplificación de su receptor o amplificador a estas entradas. Si su receptor no dispone de una salida de subgrave independiente, utilice un adaptador en forma de Y (no suministrado) para conectar la salida de preamplificación a la entrada principal del amplificador, y el otro cable del adaptador a la correspondiente entrada de linea del SUB-TS11. Si su receptor dispone de una sola salida de subgrave, podrá conectarla a cualquiera de las dos entradas de linea del SUB-TS11, sin necesidad de adaptador en forma de Y.

❼ Salidas de nivel de altavoz. Si utiliza la **Entradas de nivel de altavoz ❽** del SUB-TS11, deberá conectar estos terminales a los altavoces centrales izquierdo y derecho, asegurándose de que mantiene la polaridad correcta, conectando el terminal (+) del SUB-TS11 al terminal (+) del altavoz, y el terminal (-) del SUB-TS11 al terminal (-) del altavoz. Si no utiliza las **Entradas de nivel de altavoz ❽**, conecte directamente los altavoces centrales izquierdo y derecho a su receptor o amplificador. Diríjase a las páginas 9-12 si desea más información sobre la conexión de los altavoces.

❽ Entradas de nivel de altavoz. Conéctelas a los terminales de los altavoces principales izquierdo y derecho de su receptor o amplificador, si éste no dispone de salida de subgrave a nivel de linea. Recuerde mantener la polaridad conectando el terminal (+) de su receptor o amplificador al terminal (+) del subgrave SUB-TS11, y el terminal (-) de su receptor o amplificador al terminal (-) del subgrave SUB-TS11.

❾ Interruptor principal. Coloque este interrutor en la posición "•" para activar el subgrave SUB-TS11. El SUB-TS11 se colocará en modo Standby o On, dependiendo de la posición del **interruptor Music-sense ❸**.

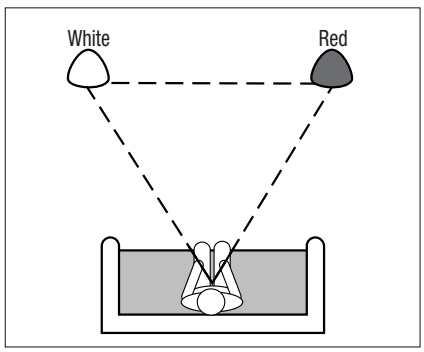
❿ Cable de corriente AC. Asegúrese de conectar este cable a una toma de corriente activa y sin interruptor para garantizar un correcto funcionamiento del SUB-TS11. No debería conectar este cable en las tomas accesorias que pueden encontrarse en algunos componentes de audio.

Sistema de codificación de colores.

El HKTS 11 utiliza el sistema de código de color establecido por la Consumer Electronics Association, para hacer el montaje doméstico lo más fácil posible. El sistema incluye un juego de etiquetas adhesivas de colores que se pueden colocar cerca de los terminales de cada uno de los cuatro altavoces satélite, de acuerdo con la tabla que le mostramos más abajo. No importa cuál de los altavoces satélite utiliza para cada una de las posiciones frontales o traseras. El altavoz central y el de subgrave activo disponen de otro código de color.

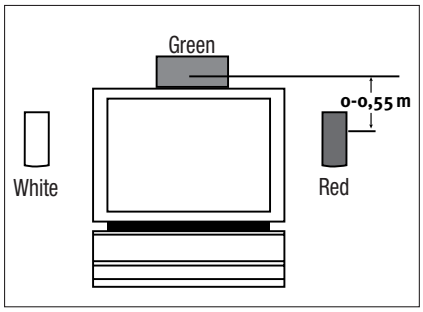
Posición del altavoz	Color del cable y etiqueta (o terminal)
Frontal izquierdo	Blanco
Frontal derecho	Rojo
Central	Verde
Surround izquierdo	Azul
Surround derecho	Gris
Subgrave (LFE)	Morado

Altavoces delanteros



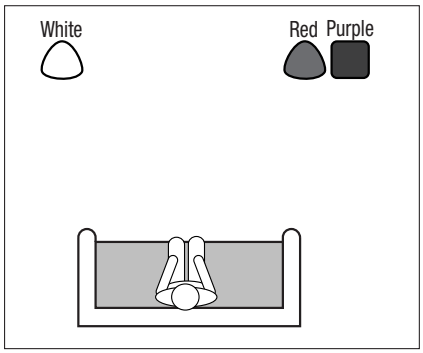
Los altavoces delanteros deben colocarse a una distancia equidistante entre ellos y en relación con la posición de escucha. Deben situarse a la misma altura del suelo que los oídos del oyente, o bien pueden dirigirse hacia el oyente.

Altavoz de canal central



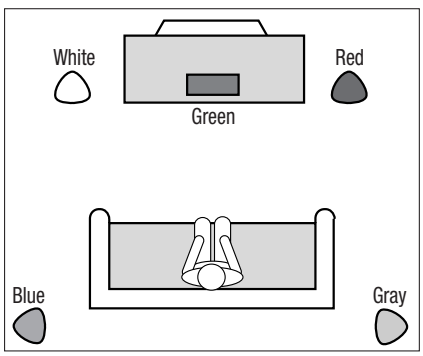
El altavoz de canal central debe colocarse ligeramente detrás de los altavoces delanteros izquierdo y derecho, y a no más de sesenta centímetros por encima o por debajo de los altavoces de agudos izquierdo y derecho. Suele ser adecuado situar el altavoz central encima del televisor, tal y como se muestra en el dibujo.

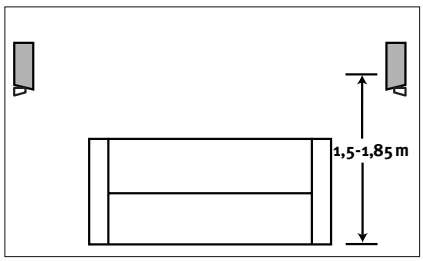
Altavoz de subgraves



Los dos altavoces envolventes deben colocarse ligeramente detrás de la posición de escucha. Lo ideal sería colocarlos uno frente a otro a un nivel más elevado que los oídos del oyente. Si esto no fuera posible, se pueden colocar en una pared detrás de la posición de escucha, mirando hacia adelante. Los altavoces envolventes no deben destacar. Es mejor hacer pruebas hasta oír un sonido ambiental difuso acompañando al programa principal que se oye en los altavoces delanteros.El material de baja frecuencia reproducido por el altavoz de subgraves es ante todo multi-direccional, y este altavoz puede colocarse en un lugar adecuado de la sala.

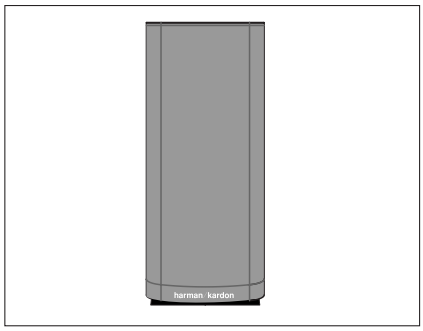
Altavoces envolventes



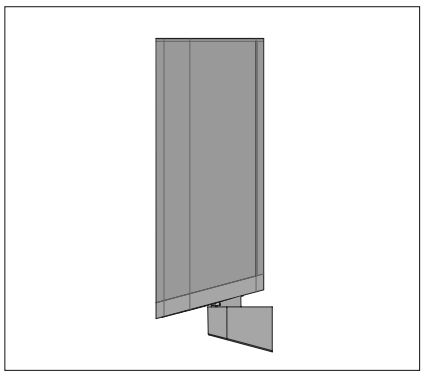


Sin embargo, la mejor reproducción de los graves se oye cuando se coloca el altavoz de subgraves en una esquina de la misma pared en la que están situados los altavoces delanteros. Es mejor hacer pruebas con el altavoz de subgraves colocando provisionalmente dicho altavoz en la posición de escucha y moviéndolo por la sala hasta que la reproducción de los graves sea óptima. Colocar entonces el altavoz de subgraves en dicha ubicación.

Satélites y altavoces envolventes



Deberá colocar los altavoces satélite sobre una estantería.

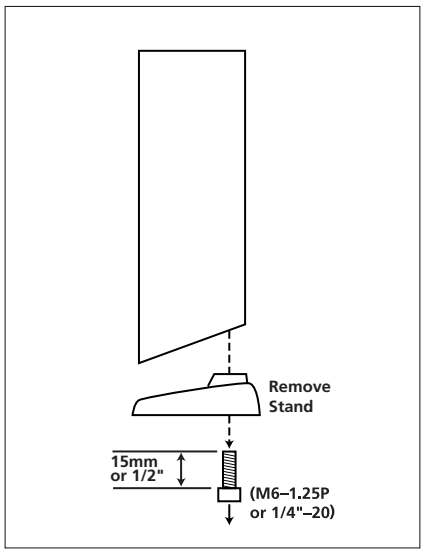


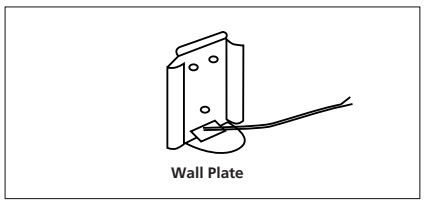
Se pueden colgar en la pared utilizando los anclajes suministrados.

Opciones de Montaje

Montaje en pared

Desatornille el tornillo que une el soporte negro con la parte inferior del altavoz. Guarde el soporte en un lugar seguro por si lo necesitara en alguna instalación posterior.

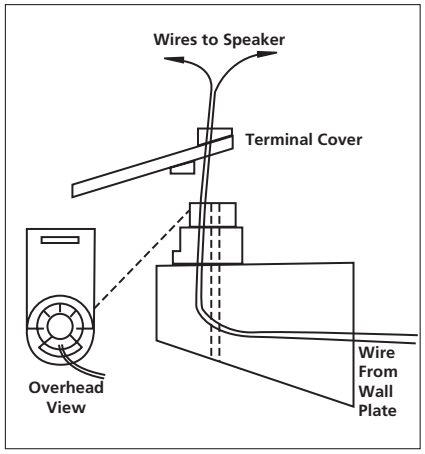




Monte la placa de anclaje de pared en la ubicación deseada en la pared.

Si es posible, coloque los altavoces de manera que los tornillos (no suministrados, utilícelos de la medida #8) puedan instalarse directamente en una placa de madera. Si esto no es posible, utilice anclajes de pared que soporten por lo menos 11,5 kg de peso. **El cliente es el responsable de la elección y el uso del material adecuado para el montaje, disponible en tiendas especializadas, para conseguir un anclaje en la pared seguro y adecuado.**

Tal como indican las instrucciones de conexión de los altavoces (páginas 8 a 11), pase el cable de altavoz apropiado a través de la obertura de la placa y a través de la parte posterior de la pieza de anclaje, tal como muestra la figura.

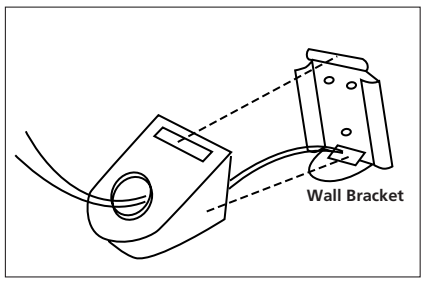


La pieza de anclaje tiene dos oberturas en la parte superior: Un agujero circular para el tornillo y, delante de ésta, una obertura en forma de arco. El cable de altavoz deberá ser conducido por la obertura en forma de arco, no a través de la obertura para el paso del tornillo.

Coloque la pieza de anclaje junto con la placa de pared, insertando la pieza de la parte superior de la placa en la ranura de la parte superior de la pieza de anclaje.

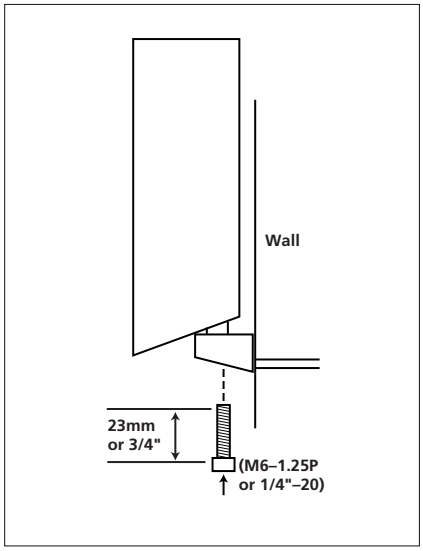
Haga pasar el cable por el agujero de la tapa de los terminales, y conecte los cables a los terminales del altavoz, asegurándose de mantener la polaridad correcta (ver página 8).

Coloque la tapa de los teminales de manera suave sobre la parte inferior del altavoz, de manera que los terminales queden tapados. La pieza de anclaje encaja con la obertura circular de la tapa de terminales.



Introduzca la placa de soporte suministrada en la parte inferior de la tapa de terminales, y atorníllela. El anclaje deberá quedar seguro pero deberá permitir un pequeño movimiento de pivotaje de la pieza.

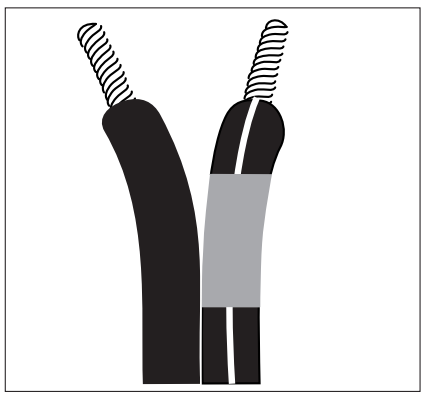
El altavoz montado sobre la pared deberá poder pivotar de un lado a otro. Aún así, el anclaje no está diseñado para tener movimiento vertical, y su movimiento forzado podría dañar tanto la pieza de anclaje como la pared. En tal caso, los daños no serán cubiertos por nuestra garantía.



Guía de conexión de altavoces

NOTA IMPORTANTE: Antes de proceder a la conexión de los altavoces, asegúrese de que su receptor de audio o su amplifdicador de potencia está desconectado y preferiblemente desenchufado de la toma de corriente AC. El subgrave SUB-TS11 tampoco deberá estar conectado a la toma de corriente AC hasta que todas las conexiones de cables de altavoz hayan sido realizadas.

Los terminales electrónicos y de altavoz tienen sus correspondientes indicaciones (+) y (-). La mayoría de fabricantes de altavoces y aparatos electrónicos, incluyendo Harman Kardon, utilizan el color rojo para indicar el terminal (+) y el color negro para indicar el terminal (-).



Los receptores Harman Kardon más modernos, de acuerdo con las últimas normas CEA, utilizan otros colores para indicar algunas de las posiciones de los altavoces. El sistema HKTS 11, además de presentar la codificación en rojo y negro para indicar las conexiones en positivo y negativo, incluye una banda de color en el terminal positivo de ambas puntas de todos los cables y un color de identificación para cada uno de los cuatro altavoces satélite, de acuerdo con la lista mostrada en la página 7. El altavoz central tiene un terminal (+) verde, y el altavoz de subgrave tiene una conexión de entrada de color morado. Este sistema le ayudará en la identificación de las correctas ubicaciones de los altavoces y le asegurará una conexión correcta a los distintos terminales de su receptor o amplificador.

El terminal (+) del cable de altavoz está indicado con una raya y disponde de una banda que muestra el color que indica la correspondiente posición del altavoz. Es importante conectar todos los altvoces de manera idéntica: (+) en el altavoz deberá conectarse con (+) en el amplificador y (-) en el altavoz deberá conectarse con (-) en el amplificador. Una conexión fuera de fase provocaría un sonido débil, una disminución en la reproducción de las frecuencias graves y una imagen estéreo muy pobre.

Con la llegada de los sistemas multicanales de sonido envolvente, el hecho de conectar todos los altavoces del sistema con la polaridad adecuada es de suma importancia, para mantener el ambiente y la direccionalidad del material de los programas.

Para conectar los cables de altavoz suministrados a los terminales ubicados en la parte inferior de los altavoces satélite y frontal, presione la muesca roja o negra, introduzca la parte de cable pelado en el agujero, y deje de presionar la muesca. Tire suavemente del cable para comprobar que éste ha sido correctamente colocado.

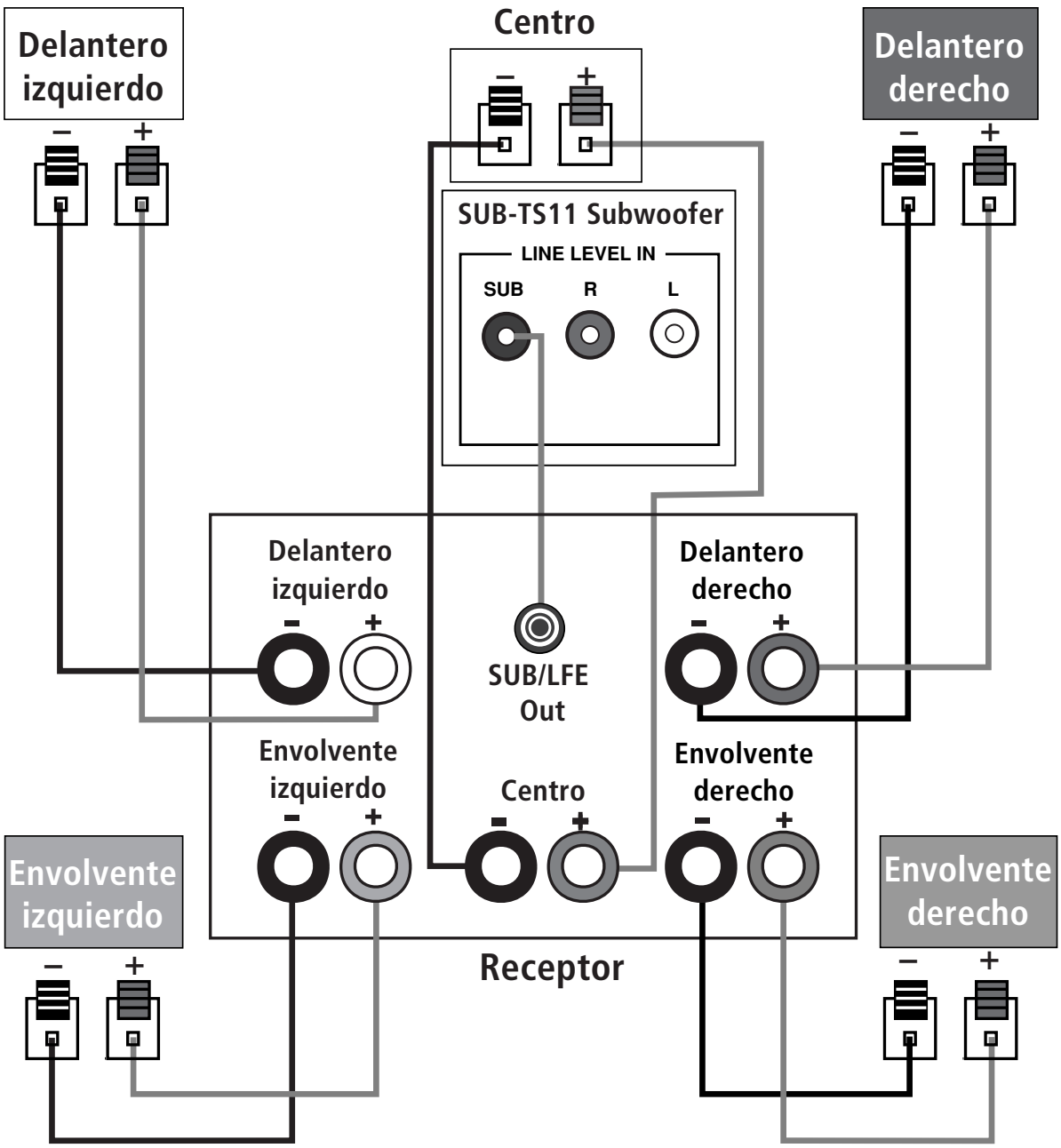
Para un mejor funcionamiento, Harman Kardon recomienda que el subgrave sea conectado utilizando la **Entrada de linea de subgrave (SUB) ❺**, o bien las **Entradas de linea de espectro completo ❻**. Aún así, si la configuración requiere la conexión al subgrave a través de nivel de altavoz, desatornille el tornillo del terminal hasta que quede visible el agujero que hay en su interior, introduzca el extremo de cable pelado en el interior del agujero, y atornille de nuevo el tornillo hasta que la conexión quede fija y segura. El agujero presente en la parte central de los tornillos de los terminales está pensado para el uso de conectores del tipo banana.

Conexión Dolby Digital o DTS® (u otro Modo Envolvente Digital)

Este método de instalación se utiliza en los procesadores Dolby Digital, DTS® u otros envolventes digitales.

Se utilizará la toma de entrada de nivel de línea señalada "SUB" para el canal de Efectos de Baja Frecuencia. Conecte esta toma a la salida LFE o a la salida del altavoz de subgraves de su receptor o amplificador. Conecte cada altavoz a los bornes correspondientes de su receptor o amplificador.

Asegúrese de que su procesador de sonido envolvente esté configurado para "Subwoofer On".
Los altavoces frontal izquierdo, frontal derecho, central y trasero deberán estar ajustados en "small".



Nivel de línea Dolby "Pro-Logic" (No digital)

Este método de instalación se utiliza en las aplicaciones Dolby Pro Logic (excepto en el Dolby Digital, DTS® u otro tratamiento digital), cuando el receptor/procesador está equipado con una salida para altavoz de subgraves o una salida de nivel (o de línea) de preamplificación con control de volumen.

Utilice cables de tipo RCA para conectar la salida de subwoofer de nivel de línea del receptor, amplificador a cualquiera de las entradas de nivel de línea derecha/izquierda del subwoofer.

Si su receptor o amplificador dispone de salidas de linea par subgrave izquierda y derecha, utilice las entradas izquierda y derecha del subgrave. En tal caso, necesitará un segundo cable de conexión.

Si su receptor está equipado con salidas de linea pero no dispone de una salida independiente de subgrave, utilice un adaptador de Y (no suministrado) para hacer un puente entre la salida de preamplificación del receptor y la entrada principal de este canal en el amplificador, y conecte además el otro cable del adaptador a la entrada correspondiente de linea del SUB-TS11.

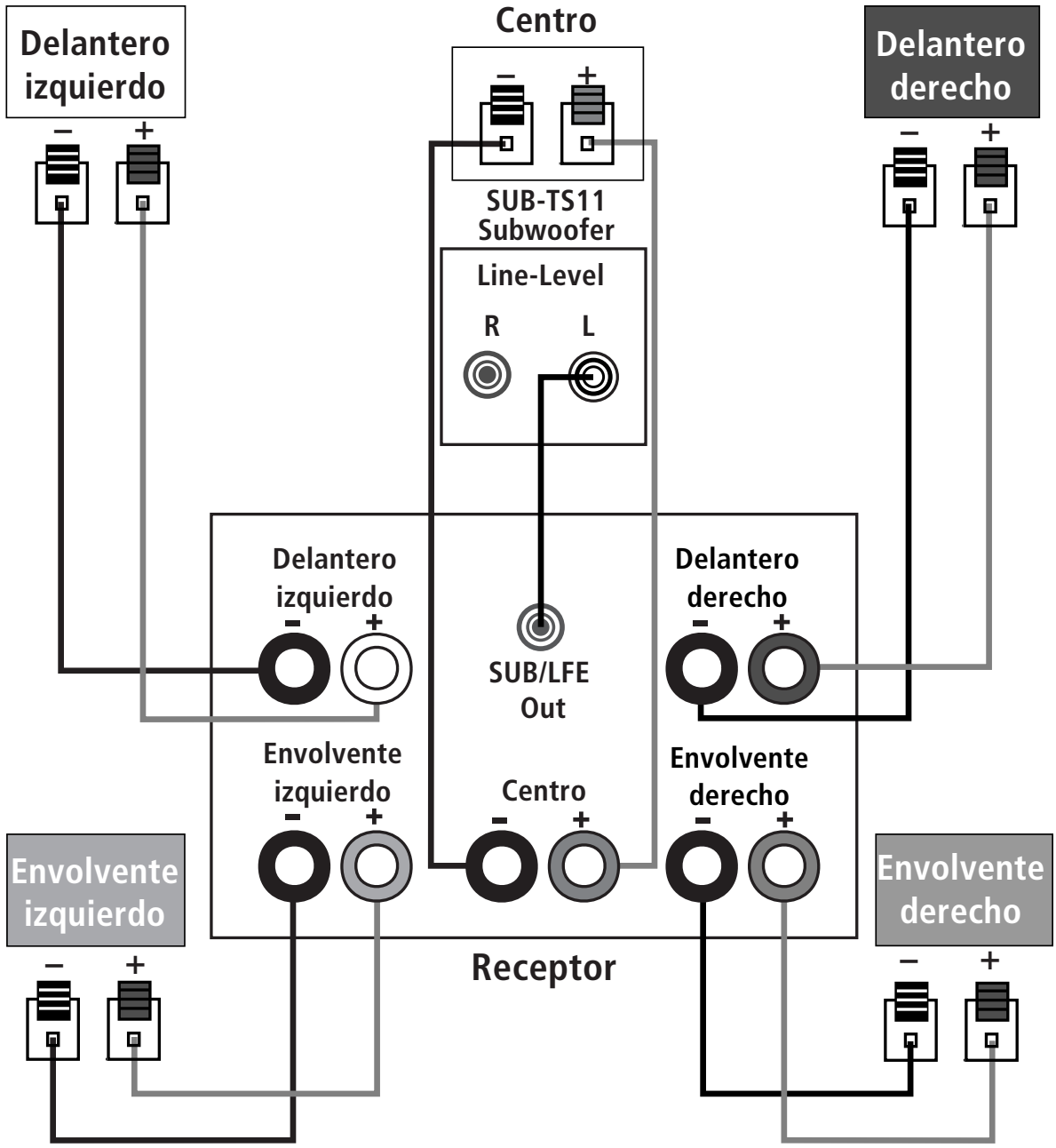
IMPORTANTE: No utilice la entrada **Sub Input** ❺ del subgrave con procesadores Dolby Pro Logic.

Si el receptor o amplificador que utiliza dispone de un crossover de graves interno, puede utilizar la entrada **Sub Input** ❺ para poner este crossover interno del subgrave en bypass.

Conecte cada altavoz a los terminales correspondientes de cada altavoz en su receptor o amplificador.

Asegúrese de que ha configurado su procesador de sonido surround en "Subwoofer on". Los altavoces frontal derecho, frontal izquierdo, central y surround deberán estar ajustados en la posición "Small".

Una vez realizadas todas las conexiones, conecte el cable de corriente AC del subgrave a una toma de corriente.

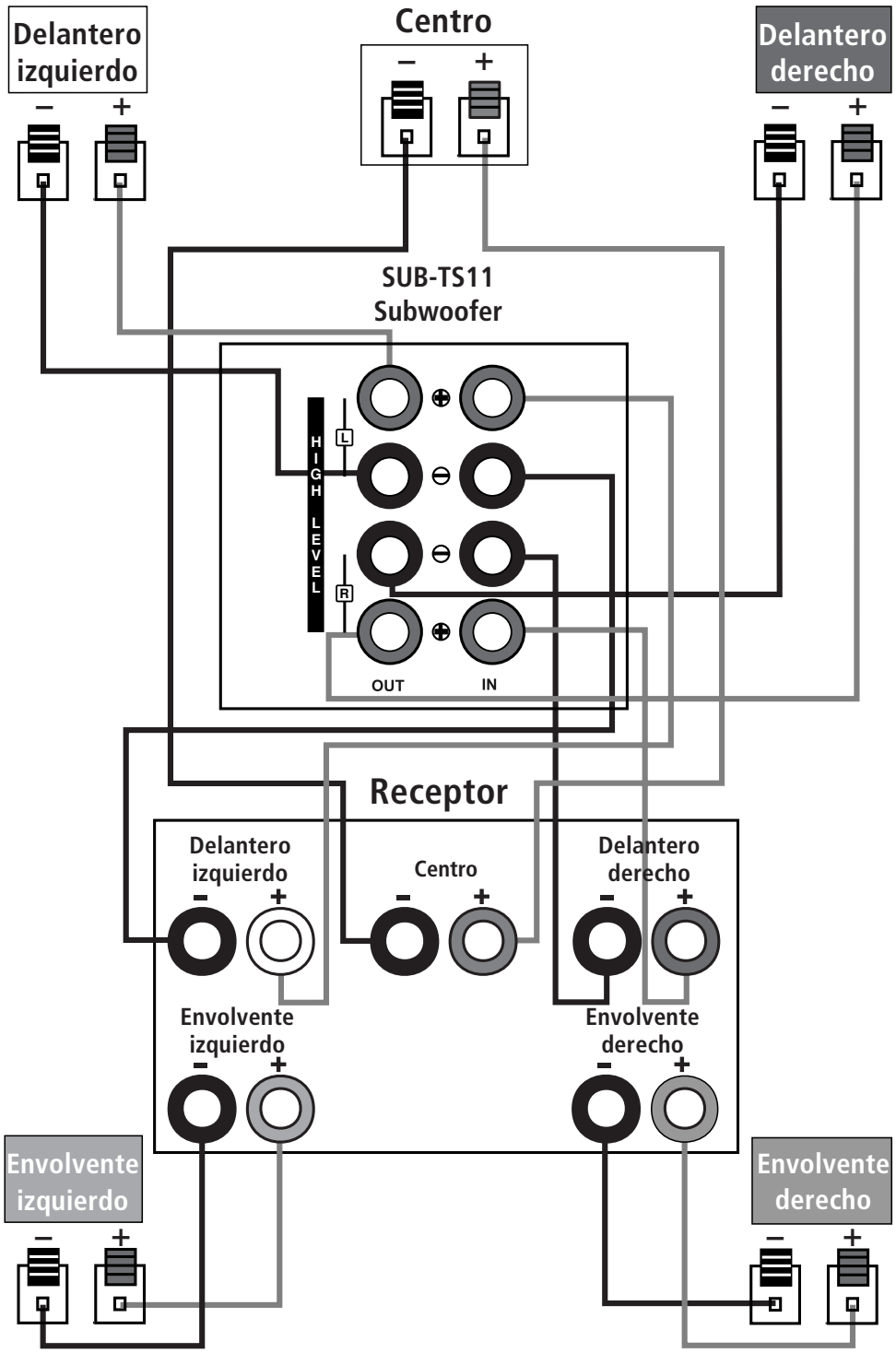


Nivel de Altavoces Dolby "Pro-Logic" (No digital)

Este método de instalación se utiliza en las aplicaciones Dolby Pro Logic (excepto en el Dolby Digital, DTS® u otro tratamiento digital), cuando el receptor/procesador no dispone de una salida para altavoz de subgraves o de una salida de nivel (o de línea) de preamplificación con control de volumen.

Conecte los bornes de los altavoces izquierdo y derecho del amplificador o del receptor a los bornes izquierdo y derecho del altavoz de subgraves que están marcados con "High Level In" (entrada de nivel alto). Conecte los bornes izquierdo y derecho del altavoz de subgraves marcados con "High Level Out" (Salida de nivel alto) a los bornes correspondientes situados en la parte posterior de los altavoces delanteros izquierdo y derecho.

Conecte los bornes de los altavoces envolventes izquierdo y derecho del centro del receptor o del amplificador a los bornes correspondientes situados en la parte posterior de los altavoces envolventes centrales izquierdo y derecho.



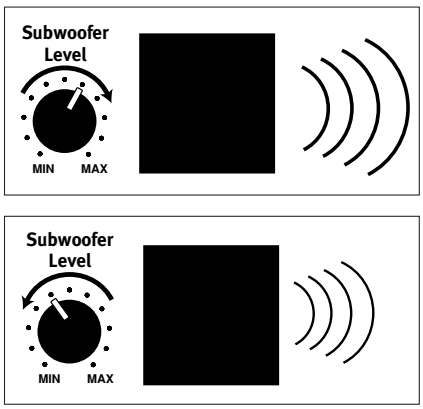
Para usar el altavoz de subgraves, lleve el interruptor Master Power (señalado "Power" ❾) hasta la posición "•" (Puesta en marcha). El subwoofer SUB-TS11 se encenderá automáticamente o pasará a modo de espera en función de si su receptor o procesador envolvente envía o no una señal y siempre que el interruptor Music Sense On/Off esté hacia abajo en posición "AUTO". Cuando su receptor o amplificador esté apagado, o no esté enviando material del programa al subwoofer, éste estará en posición en espera y el LED indicador situado en la parte superior del subwoofer se volverá ámbar. Cuando el subwoofer detecte una señal de audio, se encenderá automáticamente y el indicador LED se volverá azul. Si no percibe ninguna señal después de transcurridos veinte minutos, pasará automáticamente al modo de espera.
Si no percibe ninguna señal después de transcurridos veinte minutos, pasará automáticamente al modo de espera.

Al poner el interruptor **Music** ❸ sense en posición "On", el subwoofer permanecerá encendido, independientemente de si se está reproduciendo o no material de programa y el indicador LED permanecerá iluminado en azul.

Si debe ausentarse de casa durante un largo periodo de tiempo o bien si no va a utilizar el altavoz de subgraves, coloque el interruptor **Master Power** ❾ en posición OFF (desconectado).

Volumen

El volumen puede regularse mediante el Control de **Nivel del altavoz de subgraves** ❶ (ver arriba), tal y como se muestra a continuación. Gire el control en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen del subwoofer y gírelo en la dirección contraria para disminuirlo.



Ajustes adicionales de graves

Además de los ajustes de volumen descritos anteriormente, el subwoofer SUB-TS11 incluye un Interruptor de fase y un Interruptor de filtro ❹ que pueden utilizarse para ajustar la respuesta en graves para adecuarla a su entorno o preferencias de audición. En la mayoría de las situaciones, el Interruptor de fase debería dejarse en la posición NORMAL. Si sospecha que el subwoofer está reproduciendo fuera de fase en relación con los otros altavoces, lo que tendería a atenuar la respuesta en graves, ponga este interruptor en posición REVERSE. No hay nada malo en experimentar, por lo que podrá devolver el interruptor a la posición NORMAL en cualquier momento.

Si reorganiza la sala y reubica los altavoces, sería una buena idea comprobar si están en fase girando este interruptor **El interruptor de filtro de corte alto** (pasa bajos) ❷ limita las frecuencias de la señal de audio introducidas en el subwoofer a las bajas frecuencias que mejor reproduce el subwoofer.

Esto permite al subwoofer rendir con mayor eficiencia y con una reproducción de graves superior, reduciendo la distorsión que puede tener lugar si el subwoofer intenta reproducir unas frecuencias más altas. Este interruptor debe dejarse en posición ON, exceptuando:

1. Cuando se utiliza la **entrada Sub** ❺, en cual caso no tendrá ningún efecto, o
2. Cuando se están utilizando las **entradas de nivel de altavoz** ❽ o bien las entradas de nivel de **línea de espectro completo** ❻ con un crossover o filtro interno del receptor o procesador.

En ambas circunstancias, ponga el interruptor en posición OFF.

Guía de solución de problemas

Si ninguno de los altavoces emite sonido alguno:	• Compruebe que el receptor/amplificador estén encendidos y que existe material de audición. • Compruebe que el subwoofer activo está conectado y encendido (su interruptor **Power** ⑨ en la posición "ON•". • Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados. • Repase el funcionamiento de su receptor/amplificador.
Si uno de los altavoces no emite sonido:	• Compruebe el control de "Balance" de su receptor/amplificador. • Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados. • En los modos Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que el receptor/amplificador no esté configurado de manera a desactivar el altavoz en cuestión.
Si el altavoz central no emite sonido alguno:	• Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y el altavoz. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados. • Si su receptor/procesador está en el modo Dolby Pro Logic, asegúrese de que el altavoz central no se encuentre en modo fantasma. • Su su receptor/procesador está en el modo Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que el receptor/procesador no esté configurado de manera a desactivar el altavoz central.
Si el sistema funciona a bajo volumen pero se desconecta cuando se incrementa el volumen:	• Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados. • Si está utilizando más de dos altavoces principales, compruebe los requisitos mínimos de impedancia de su receptor/amplificador.
Si la salida de los graves es baja (o nula):	• Compruebe si las conexiones con las salidas de los altavoces izquierdo y derecho disponen de la polaridad correcta (+ y -). • Asegúrese de que el subwoofer activo está conectado y encendido. • Asegúrese de que el altavoz de subgraves esté enchufado y se encuentre en la posición "On" o "Auto". • En los modos Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que su receptor/procesador no esté configurado de manera a desactivar las salidas LFE y las del altavoz de subgraves.
Si los altavoces envolventes no emiten sonido alguno:	• Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados. • Repase el funcionamiento de su receptor/amplificador así como sus características de sonido envolvente. • Asegúrese de que la película o programa de televisión que está mirando estén grabados en modo de sonido envolvente. En caso negativo, compruebe si su receptor/amplificador dispone de otros modos de efecto envolvente que Ud. pueda utilizar. • En los modos Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que su receptor/procesador no esté configurado de manera a desactivar los altavoces de efecto envolvente. • Repase el funcionamiento de su reproductor DVD y lea atentamente la cubierta de su DVD para asegurarse de que el DVD dispone del modo Dolby Digital o DTS®, y de que ha seleccionado adecuadamente el modo mediante el menú del reproductor DVD y el menú del disco DVD.

Especificaciones Técnicas

Sistema HKTS 11

Respuesta en frecuencia
35 Hz – 20kHz (-6dB)

SAT-TS14 Satélites

Potencia recomendada
10 – 120 W

Impedancia
8 Ohms nominal

Sensibilidad
86dB @ 1 vatio/ 1 m.

Altavoz de agudos
Cono 1/2 pulgada, protegido para video

Altavoz de medios
unidades de medios duales de 3", con blindaje magnético.

Dimensiones (alto x ancho x profundo)
243mm x 100mm x 92mm

Peso
1 kg.

CEN-TS14 Central

Potencia recomendada
10 – 120 W

Impedancia
8 Ohms nominal

Sensibilidad
86dB @ 1 vatio/1m.

Altavoz de agudos
Cono 3/4 pugadas, con blindaje magnético

Altavoz de medios
Dual 3 pulgadas, con blindaje magnético

Dimensiones (alto x ancho x profundo)
102mm x 241mm x 92mm

Peso
1 kg.

SUB-TS11 Subgrave

Amplificador
200 W RMS

Altavoz de graves
Recinto Bass reflex, 10 pulgadas

Dimensiones (alto x ancho x profundo)
479mm x 340mm x 340 mm

Peso
15 kg.

Todas las características y especificaciones del sistema están sujetas a cambio sin necesidad de previo aviso.

Harman Kardon y Power for the Digital Revoltion son marcas registradas de Harman Kardon Industries, Incorporated.

*Marcas de Laboratorios Dolby.

DTS es una marca registrada de Digital Theater Systems, Inc.

harman/kardon

A Harman International Company
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797
www.harmankardon.com
Harman Consumer International:
2, Route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France
© 2004 Harman Kardon, Incorporated
Part 406-000-01010